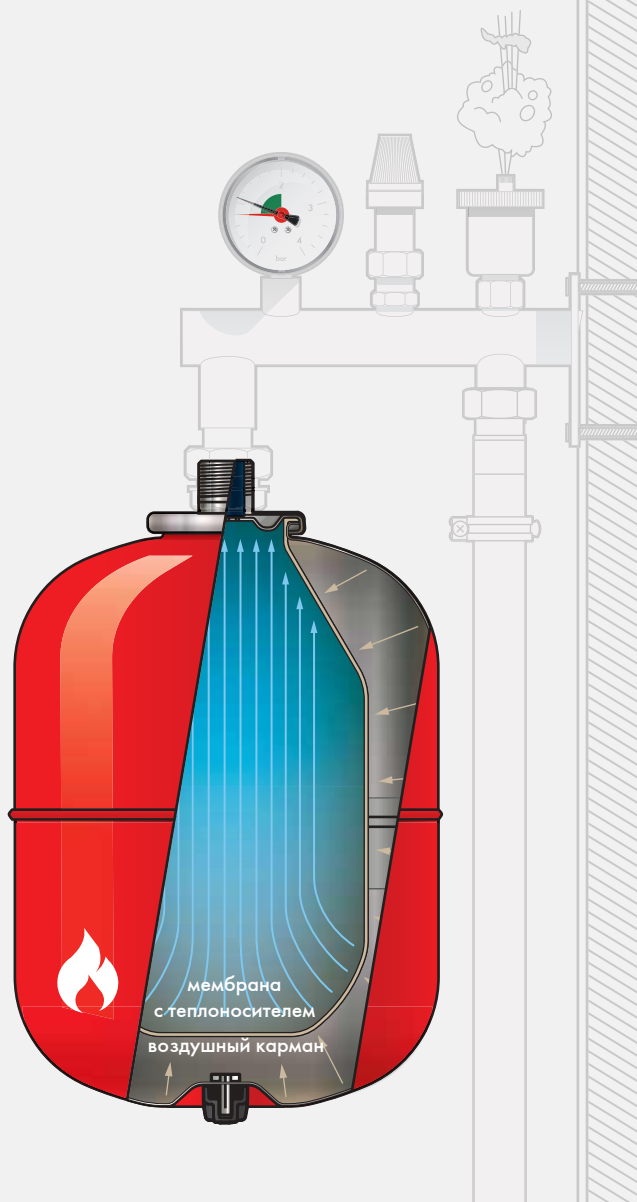




ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ мембранных расширительных баков для систем отопления

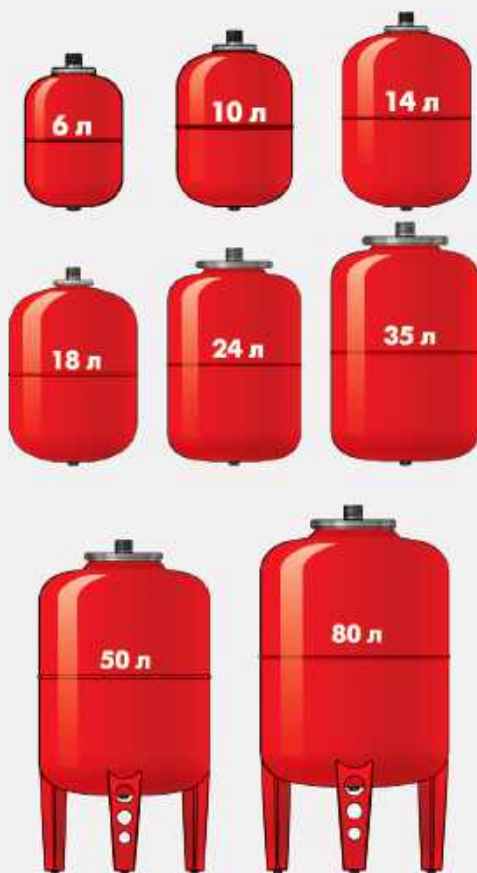
РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАК

F - плоский расширительный бак.



Объем: F8, F12.

Цилиндрический расширительный бак.



Объем: 6, 10, 14, 18, 24, 35, 50, 80 литров.

1. ОБЩИЕ ДАННЫЕ

1.1 Область применения

Мембранные расширительные баки для систем отопления (рисунок 1), далее по тексту - «расширительные баки», предназначены для компенсации температурного расширения теплоносителя и поддержания давления в закрытых системах отопления.

1.2 Данные об изделии

Пример обозначения:

РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАК F* B 6*****

- * Индекс F в обозначении – расширительный бак плоского типа.
- ** Обозначение компоновки: B – вертикальная.
- *** Общий объем расширительного бака в литрах.

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

2.1 Обозначения предупреждений в инструкции по эксплуатации.

В рекомендациях по безопасности, несоблюдение которых может повлечь за собой угрозу для функционирования расширительного бака, указано слово: **ВНИМАНИЕ!**

2.2 Требования безопасности

ВНИМАНИЕ! Для предотвращения несчастных случаев необходимо соблюдать требования инструкции.

2.3 Нарушение требований безопасности

Неисполнение требований безопасности влечет за собой угрозу для потребителя и угрозу для расширительного бака. При неисполнении требований безопасности возможен отказ в возмещении ущерба или гарантийном обслуживании. Прежде чем обратиться в сервисный центр, убедитесь, что расширительный бак был установлен и использовался правильно. Использование расширительного бака не по назначению может привести к разрыву мембраны и отказу оборудования.

2.4 Эксплуатационные ограничения

Содержание этиленгликоля (пропилен-гликоля) в воде не должно превышать 50%. Запрещается использовать расширительный бак при превышении максимальных значений указанных параметров.

3. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Расширительный бак может транспортироваться любым видом транспорта. Транспортирование и погрузочно-разгрузочные работы следует проводить без резких толчков и ударов в целях обеспечения сохранности расширительного бака с соблюдением требований согласно нанесенной маркировке.

Условия транспортирования и хранения расширительного бака должны исключать воздействие атмосферных осадков. Разрешенный диапазон температуры транспортировки и хранения от - 50 до + 50 °С.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

4.1 Основные детали (рисунок 2)

Корпус: изготовлен из углеродистой стали и окрашен порошковой краской;

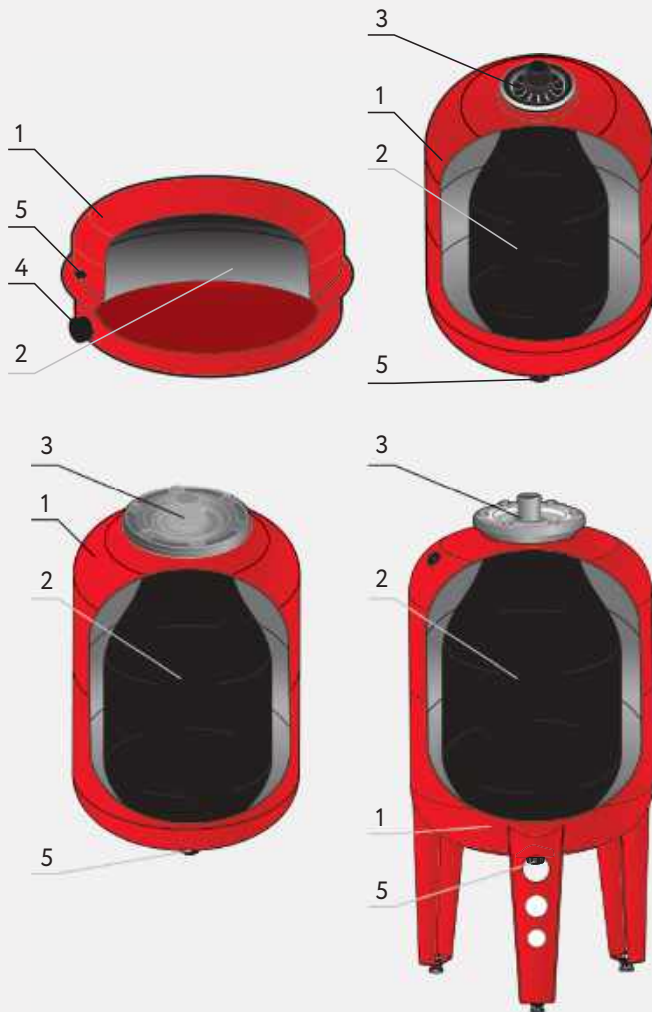
Мембрана: изготовлена из EPDM;

Фланец со штуцером (кроме моделей F): изготовлен из оцинкованной стали;

Резьбовой штуцер (для моделей F);

Воздушный клапан (ниппель) с пластиковым колпачком или без него.

ВНИМАНИЕ! В моделях объемом 8, 12 (с индексом F) и 6, 10, 14, 18 литров мембрана замене не подлежит.



Основные детали:

1. Корпус; 2. Мембрана; 3. Фланец со штуцером;
4. Штуцер; 5. Воздушный клапан.

Рисунок 2

4.2 Технические характеристики.

Расширительный бак	Компоновка	Материал фланца	Объём бака, л	Корпус бака	Присоединительный размер, дюйм	Максимальное давление, бар	Температура теплоносителя, С°	ø D - mm	H - mm
В 6 л	Вертикальная	Оцинкованная сталь	6	Углеродистая сталь	¾"	5	- 10°С + 110°С	180	292
В 10 л			10					215	336
В 14 л			14					240	373
В 18 л			18					260	402
В 24 л			24		270	444			
В 35 л			35		350	427			
В 50 л			50		350	730			
В 80 л			80		450	756			
Ф 8 л			8		325	135			
Ф 12 л			12		325	170			

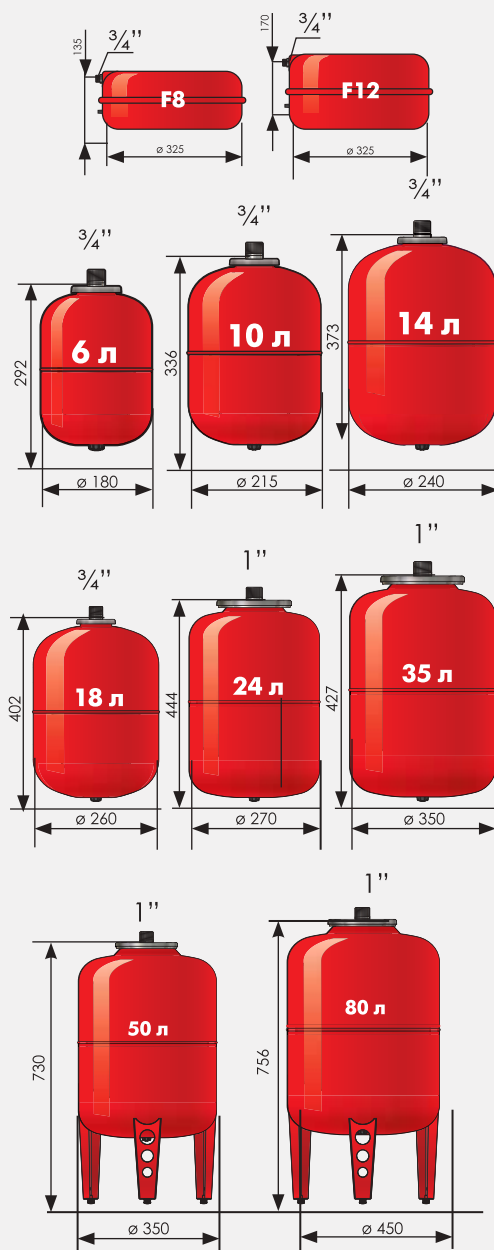


Рисунок 3

4.3 Подбор расширительного бака

ВНИМАНИЕ! Выбор расширительного бака для систем отопления производится специалистом на стадии проектирования системы в зависимости от конкретных требований потребителя.

Жидкости практически не сжимаются. Поэтому, при условии, что закрытая система отопления полностью заполнена теплоносителем, даже незначительное увеличение его объема за счет теплового расширения, приведет к аварийному увеличению давления. В результате произойдет срабатывание предохранительного клапана, имеющегося в системе, и избыточная часть теплоносителя выльется наружу. Емкость расширительного бака подбирается таким образом, чтобы в пределах рабочего диапазона температур, тепловое расширение теплоносителя, не привело бы к увеличению давления в системе выше давления срабатывания предохранительного клапана.

Для отопительных систем, имеющих небольшое кольцо циркуляции (объем системы до 150 литров), для подбора расширительного бака можно воспользоваться упрощенной формулой расчета:

$V_n = 10\%$ от объема системы

Для отопительных систем, имеющих протяженное кольцо циркуляции (объем системы свыше 150 литров) и сложную конструкционную составляющую, для подбора расширительного бака можно воспользоваться следующей формулой расчёта:

V_n - номинальный объем расширительного бака.

V_e - объем, образующийся в результате теплового расширения.

Этот объем рассчитывается как произведение полного объема системы на коэффициент расширения жидкости: $V_e = V_{\text{сист}} \cdot n\%$.

Если объем $V_{\text{сист}}$ неизвестен, то его величину можно достаточно точно определить по мощности отопительного котла, из расчета 1кВт = 15 литрам.

Значение коэффициента $n\%$ для воды, определяется из таблицы, при

температуре равной максимальной рабочей температуре теплоносителя системы отопления:

Т°С	40	50	60	70	80	90	100
η%	0,75	1,17	1,67	2,24	2,86	3,55	4,34

Если в качестве теплоносителя используется этиленгликоль (тосол), то коэффициент расширения можно рассчитать по следующей формуле:

для 10-ти процентного раствора этиленгликоля - $4\% \cdot 1,1 = 4,4\%$;

для 20-ти процентного раствора этиленгликоля - $4\% \cdot 1,2 = 4,8\%$ и т. д.

V_v - водяной затвор - это объем теплоносителя, изначально образующийся в расширительном баке, в результате статического давления системы отопления при нижнем расположении. Для расширительных баков с номинальным объемом до 15 литров, как минимум, 20% от их номинального объема следует принимать в качестве водяного затвора. Для расширительных баков емкостью более 15 литров, как минимум, 0,5% от полного объема системы, но не менее 3-х литров.

p_0 - предварительное давление - равно статическому давлению системы отопления (ее высоте) и определяется из расчета 1 бар = 10 метров водяного столба.

p_e - окончательное давление - образуется в результате работы системы отопления. Для предохранительных клапанов с давлением до 5 бар:

$p_e = p_{\text{пред кл}} - 0,5 \text{ бар}$.

Для предохранительных клапанов с давлением больше 5 бар:

$p_e = p_{\text{пред кл}} - (p_{\text{пред кл}} \cdot 10\%)$

Так, например, для системы отопления общим объемом 270 литров, высотой 6 м (0,6 бар), с максимальной рабочей температурой теплоносителя (воды) 90°C и давлением предохранительного клапана 3 бара необходим будет следующий объем расширительного бака:

$$V_e = 270 * 3,55\% = 9,58 \text{ литра};$$

$$V_v = 270 * 0,5\% = 1,35 \text{ литра (т.к. } 1,35 < 3,0 \text{ принимаем } V_v = 3,0 \text{ литра)};$$

$$P_o = 0,6 \text{ бар}; p_e = 3 - 0,5 = 2,5 \text{ бара};$$

$$V_n = (V_e + V_v) * (p_e + 1 / p_e - P_o) = (9,58 + 3,0) * (2,5 + 1/2,5 - 0,6) = 23,17 \text{ литра.}$$

Принимаем к установке расширительный бак номинальным объемом 24 литра.

5. МОНТАЖ

5.1 Монтаж расширительного бака (рисунок 4)

ВНИМАНИЕ! Установку и ввод изделия в эксплуатацию должны выполнять квалифицированные специалисты!

Изделие должно быть установлено в отапливаемом помещении, в доступном для обслуживания месте.

Монтаж должен производиться таким образом, чтобы была возможность всестороннего осмотра бака, имелся доступ к воздушному клапану (ниппелю) и запорной арматуре.

Не следует подключать расширительный бак к системе отопления сразу после ее монтажа, не промыв систему.

Обязательна установка группы безопасности в месте установки расширительного бака.

5.2 Ввод в эксплуатацию

ВНИМАНИЕ! Перед проведением каких-либо работ в системе необходимо дождаться остывания расширительного бака и системы в целом. Несоблюдение данного правила повышает опасность ожогов!

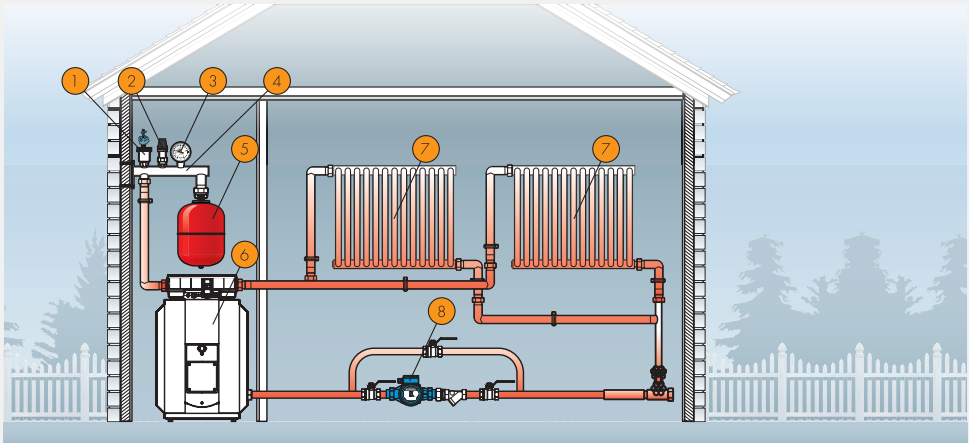


Рисунок 4

- | | |
|--|---|
| 1. Воздушный клапан поплавковый группы безопасности; | 4. Стальной корпус группы безопасности; |
| 2. Предохранительный клапан группы безопасности; | 5. Расширительный бак; |
| 3. Манометр радиальный группы безопасности; | 6. Котел (производитель тепла); |
| | 7. Радиаторы отопления; |
| | 8. Циркуляционный насос. |

1. Настройте необходимое давление воздуха в баке с помощью автомобильного насоса и манометра, обеспечивающее работу системы (зависит от конфигурации системы отопления).
2. Давление воздуха в расширительном баке должно быть примерно на 10%-15% меньше давления открытия предохранительного клапана группы безопасности.
3. Убедитесь, что из системы удалён весь воздух и только после этого включайте котел. Убедитесь, что в системе установилась рабочая температура.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Не допускайте замерзания теплоносителя в расширительном баке. Не допускайте попадания посторонних предметов в расширительный бак. При нарушении герметичности расширительного бака обратитесь в сервисный центр.

Перед началом отопительного сезона проверяйте давление воздуха, стравив давление в системе. При необходимости скорректируйте давление в расширительном бачке, подкачав воздух через воздушный клапан (ниппель) автомобильным насосом.

Расширительный бак не предназначен для использования лицами, не обладающими необходимым опытом или знаниями, детьми, лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями.

7. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок - 2 года со дня продажи расширительного бака конечному потребителю. Гарантийные обязательства выполняются при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, хранения, транспортировки, монтажа и данной инструкции по эксплуатации.

8. УСЛОВИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Завод-изготовитель не несет ответственность за ущерб, причиненный потребителю в результате неправильного монтажа и эксплуатации изделия. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате несоблюдения данной инструкции по эксплуатации, самостоятельной разборки или ремонта, неправильного монтажа или подключения, на повреждения, полученные в результате неправильной транспортировки, хранения, удара или падения, при наличии внешних механических повреждений и при наличии следов воздействия химически активных веществ.

ВНИМАНИЕ! При покупке изделия требуйте в Вашем присутствии проверки комплектности и заполнения гарантийного талона.

Без предъявления гарантийного талона или выявления факта фальсификации при его заполнении, претензии по качеству не принимаются и гарантийный ремонт не производится. При несоблюдении правил и техники безопасности сервисный центр вправе отказать в гарантийном обслуживании.

9. ОКОНЧАНИЕ СРОКА СЛУЖБЫ. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Не выбрасывайте изделия с бытовыми отходами. Использованные изделия должны собираться в специализированные контейнеры и утилизироваться в пунктах сбора, предусмотренных для этих целей. Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или в магазин.

ВНИМАНИЕ!

Изделия должны быть утилизированы безопасным для окружающей среды способом в соответствии с законодательством об охране окружающей среды и санитарно-эпидемиологическими требованиями и/или рекомендациями местных органов власти об утилизации данного товара.

10. НЕПОЛАДКИ: ПРИЧИНЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Неисправности	Возможные причины	Методы устранения
1. Давление воздуха ниже нормы.	1.1. «Травит» воздушный клапан (ниппель).	1.1. Продуть воздушный клапан (ниппель) и подкачать воздух.
2. Отсутствие сжатого воздуха в расширительном баке.	2.1. Поврежден воздушный клапан (ниппель). 2.2. Повреждена мембрана. 2.3. Поврежден корпус.	2.1. Заменить воздушный клапан (ниппель). 2.2. Заменить мембрану для баков объемом 24 - 80 л. Для баков объемом 6 - 18 л, в том числе с индексом F - заменить бак. 2.3. Заменить расширительный бак.

3. Течь воды из воздушного клапана (ниппеля).	3.1. Повреждена мембрана.	3.1. Для баков объемом 24 - 80 литров - заменить мембрану. Для баков объемом 6 - 18 л, в том числе с индексом F - заменить бак.
---	---------------------------	---

11. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

№	Наименование	Количество
1	Расширительный бак.	1
2	Инструкция по эксплуатации. + Гарантийный талон.	1
3	Тара упаковочная.	1

12. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ _____

ОТК

Модели 6, 10, 14, 18, 24, 35, 50, 80 л.

Завод-изготовитель ООО «ДЖИЛЕКС». Адрес: 142180, Россия, Московская область, г. Подольск, ул. Индустриальная (Климовск мкр.), д. 9, тел.: +7 (499) 400 5555, www.jeelex.ru.

Продукция изготовлена по ТУ 25.29.1-030-61533394-2022.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 032/2013 «О безопасности оборудования, работающего под избыточным давлением», ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования».



Соответствие подтверждается:

для расширительных баков объемом до 100 литров включительно – декларация о соответствии ЕАЭС № RU Д-RU.PA01.B.20769/23, срок действия с 19.01.2023г. по 15.01.2028г, декларация о соответствии ЕАЭС № RU Д-RU.PA01.B.15047/23, срок действия с 17.01.2023г. по 15.01.2028г.

Модели F8, F12.

Завод-изготовитель: «ZHENJIANG DONGBANG INTERNATIONAL CO., LTD».

Адрес: 16F Dongbang international business tower, №.288, Jiefang road Zhenjiang Jiangsu, China (Китай).

Произведено для компании ООО «ДЖИЛЕКС».

Продукция не подлежит обязательной сертификации и обязательному декларированию соответствия.

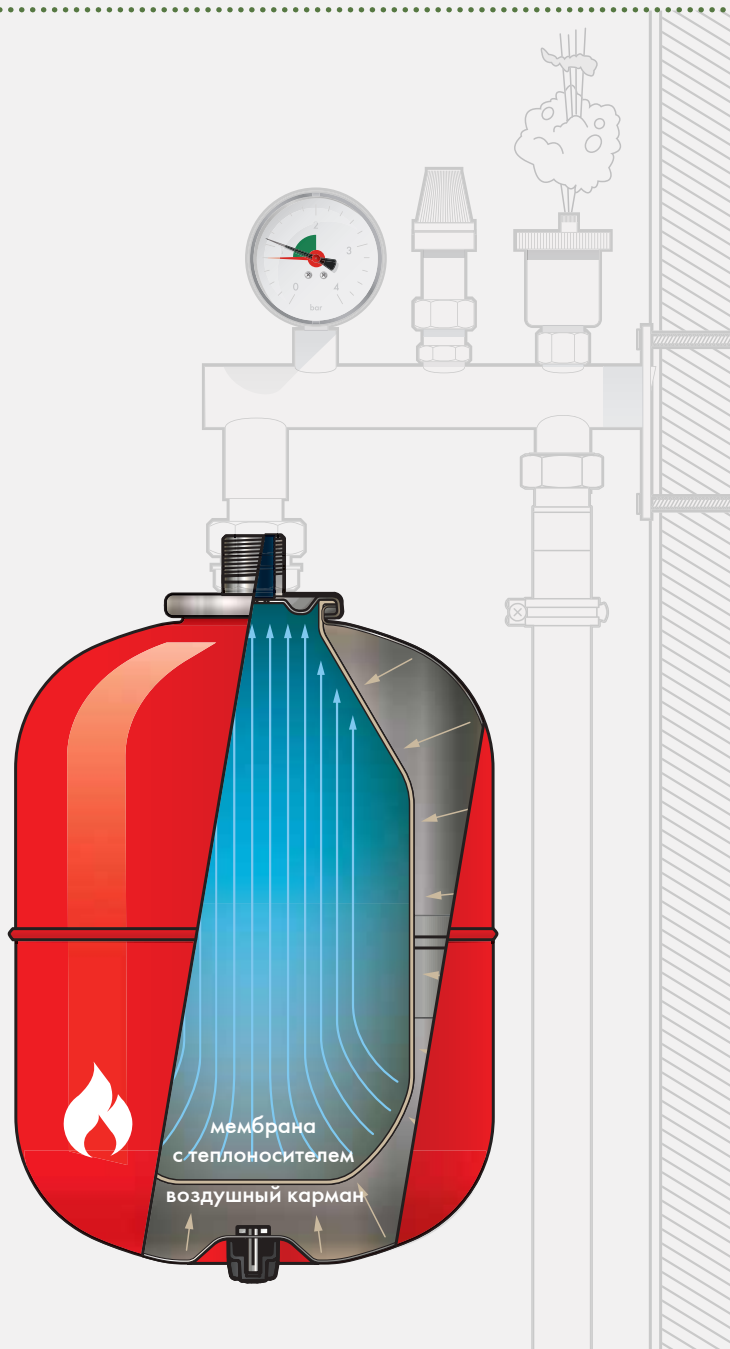
Импортер: ООО «ДЖИЛЕКС», 142180, Россия, Московская область, г. Подольск, ул. Индустриальная (Климовск мкр.), д. 9, +7 (499) 400-5555, www.jeelex.ru

Завод-изготовитель оставляет за собой право на изменения в конструкции изделия, не снижающих его потребительских качеств.

Редакция 1.6/23/ЛМ

12. СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие данные.....	3
1.1 Область применения.....	3
1.2 Данные об изделии.....	3
2. Безопасность.....	3
2.1 Обозначения предупреждений в инструкции по эксплуатации.....	3
2.2 Требования безопасности.....	3
2.3 Нарушение требований безопасности.....	4
2.4 Эксплуатационные ограничения.....	4
3. Транспортирование и хранение.....	4
4. Техническое описание изделия.....	4
4.1 Основные детали.....	4
4.2 Технические характеристики.....	6
4.3 Подбор расширительного бака.....	8
5. Монтаж.....	10
5.1 Монтаж расширительного бака.....	10
5.2 Ввод в эксплуатацию.....	10
6. Обслуживание.....	11
7. Гарантийные обязательства.....	12
8. Условия выполнения гарантийных обязательств.....	12
9. Окончание срока службы. Сведения об утилизации.....	13
10. Неполадки: причины и их устранение.....	13
11. Комплект поставки.....	14
12. Свидетельство о приемке.....	14



.....

Для заметок

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ



Условием бесплатного гарантийного обслуживания оборудования является его бережная эксплуатация, в соответствии с требованиями инструкции, прилагающейся к оборудованию, а также отсутствие механических повреждений и правильное хранение. При обнаружении недостатков, оборудование принимается на диагностику и ремонт. Срок проведения диагностики и выполнения ремонта - сорок пять календарных дней с момента предъявления оборудования в авторизованный сервисный центр.

Дефекты оборудования, которые проявились в течение гарантийного срока по вине завода-изготовителя, будут устранены по гарантии сервисными центрами при соблюдении следующих условий:

- предъявление неисправного устройства в сервисный центр в надлежащем (чистом, внешне очищенном от смываемых инородных тел) виде;*
- предъявление гарантийного талона, заполненного надлежащим образом: с указанием наименования оборудования, даты продажи, подписи продавца и четкой печати торгующей организации.

Гарантийное обслуживание не распространяется на периодическое обслуживание, установку, настройку и демонтаж оборудования.

Право на гарантийное обслуживание утрачивается в случае:

- неправильного заполнения гарантийного талона;
- проведения ремонта организациями, не имеющими разрешения завода-изготовителя;
- если оборудование было разобрано, отремонтировано или испорчено самим потребителем или иным третьим лицом;
- возникновения дефектов изделия вследствие механических повреждений, несоблюдения условий эксплуатации и хранения, стихийных бедствий, попадания вовнутрь изделия посторонних предметов, неисправности электрической сети, неправильного подключения оборудования к электрической сети;
- прочих причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя.

В случае необоснованности претензий к работоспособности оборудования - диагностика является платной услугой и оплачивается покупателем.

Покупатель не вправе обменять оборудование надлежащего качества на аналогичный товар у продавца (изготовителя), у которого это оборудование было приобретено, если он не подошел по форме, габаритам, фасону, расцветке, размеру или комплектации.

С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном оборудовании и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;
- претензий к внешнему виду не имеется;
- оборудование проверено и получено в полной комплектации;
- с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания Покупатель ознакомлен.

* Сервисный центр оставляет за собой право отказать в приеме неисправного оборудования для проведения ремонта в случае предъявления оборудования в ненадлежащем виде.

Покупатель:

(подпись) / _____
(Ф. И. О.)

Наименование оборудования
« _____ »

Дата продажи
« _____ » 201__ г.

Подпись продавца

(подпись) (Ф. И. О.)

Печать торгующей организации м. п.

Наименование оборудования
« _____ »

Дата продажи
« _____ » 201__ г.

Подпись продавца

(подпись) (Ф. И. О.)

Печать торгующей организации м. п.

Наименование оборудования
« _____ »

Дата продажи
« _____ » 201__ г.

Подпись продавца

(подпись) (Ф. И. О.)

Печать торгующей организации м. п.



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

СЕРИЙНЫЙ
НОМЕР

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку.
Пожалуйста, ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания и распишитесь в талоне.

Срок службы:

Расширительные баки - 5 лет.

Гарантийный срок эксплуатации:

Расширительные баки - 2 года;

Расширительные баки с индексом «F» - 2 года;

Наименование оборудования « _____ »

Дата продажи « _____ » _____ 201 ____ г.

Подпись продавца _____ / _____
(подпись) (ФИО)

Печать торговой организации

м. п.

Внимание!

Гарантийный талон без указания наименования оборудования, даты продажи, подписи продавца и печати торговой организации НЕДЕЙСТВИТЕЛЕН!

Адреса всех сервисных центров смотрите на сайте www.jeelex.ru

Гарантия не предусматривает возмещения материального ущерба и травм, связанных с эксплуатацией нашего оборудования.

Доставка к месту гарантийного обслуживания осуществляется за счет покупателя.

В случае обнаружения неисправности оборудования, по вине завода-изготовителя в период гарантийного срока и после его истечения, необходимо обратиться в специализированный сервисный центр, авторизованный нами. Гарантийное обслуживание в сервисном центре предусматривает ремонт оборудования и/или замену дефектных деталей.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

СЕРИЙНЫЙ
НОМЕР

СЕРИЙНЫЙ
НОМЕР

СЕРИЙНЫЙ
НОМЕР